

Alexander Sutherland [Baker and Grocer]

19 Aug 1800 - Halkirk, Caithness, Scotland

9 Feb 1884 - Helmsdale, Kildonan, Sutherland, Scotland

Marriage: 18 Dec 1826

Spouse



Margaret Gun

*28 May 1800 - Latheron, Caithness, Scotland

Bef 1851 -

Children

Born

1	John Sutherland	11 Dec 1827
2	Alexandrina Sutherland	4 Aug 1829
3	Barbara Sutherland	2 May 1832
4	William Sutherland	13 Dec 1838

All born in Wick, Caithness, Scotland

John and William Sutherland emigrated to NZ on the 'William Watson' sailing ship in 1858.

Daily Southern Cross, 11 February 1859

BAY OF ISLANDS, AUCKLAND, NZ

The barque 'William Watson', Capt. Macfarlane, from Gravesend, arrived in harbour on Tuesday forenoon last, 110 days out, having sailed on the 21st October. Her time would in all probability have been considerably less but for a succession of light easterly winds between this and Van Diemen's Land. One death occurred on board, that of Mrs. Fitzgerald.

Passenger William Sutherland, fell monger, built a tannery in Otahuhu on the site of Bycroft's flour mill in 1863. He transferred from Otahuhu to Onehunga, 1881.

William Watson

Barque: 430 tons

Captain: C Macfarlane

Sailed London October 21st 1858 -

arrived Auckland February 6th 1859

This passenger list was kindly given
to us by John Offord.

Initially the names and ages are from
the Daily Southern Cross of October
16th 1874

and have been verified against the
original in National Archives,
Wellington.

[Name](#)

[Families and children](#)

Adamson Thomas
Elizabeth
Isabella
Elizabeth
Robert
Thomas
Ann M
Alfred
Ashton H
Thiza
Ashton Maria
Oxenbauld
Barbara
Alfred
Boor R
J W
Chicken Joseph
Ann
John
George
Joseph
Clayton F
G
Ann
Cromarty James
Margaret
Cromarty Margaret
Isobella
Dugleby Richard
Matilda
W A
Douglas John
Ann
Ann B
John
Elizabeth
Hannah
Fitzgerald C P
Harriett Died on board
Handley George
George
Hale Mr
Mrs

Four Children

Hirst Henry

Elizabeth

S L

Mary Ann

James

Litton William

Harriett

Lattam Thomas

Susanna

Child

March Mr

Mrs

Marshall Mary

Elizabeth

Catherine

Melrose G

J

A

E

I

Miraud John

Sarah

Otway Robert

Ann

Errat

James

Ada

Pearce George

Ann

Santy Joseph J

Louisa

Sinclair Peter

Agnes

Stewart William

Susan

Sutherland John
Sutherland William

Taylor G C

Jane

Waymouth John

Ann

John

Mary

mary

Bernard

Frederick

William J

Walter

[Single Men and/or Women](#)

Burlinson H
Campbell F A
Cromarty D
Crombie D
Dowson T W
Hutchinson J G
Lye T
Miller J S

Norris E F

Ogle H

Robinson T J

Smith J E

Smithyman J B

Streeter E

Sutcliffe B

Single Men

Ashton George

Barnaby Thomas

Beddock Thomas

Bottomley Samuel

Brewer George

Burden John

Cheeseman Robert

Clayton Charles

Cowen James

Davis James W H

Harley Thomas

Hicks Francis

Hobbs William

Hodges Frederick

Holloway Mr

Holt Robert

Jones George

Locke Mr

Lewis Elijah

Mayhew William

Mills Mr

Morley Richard

Moyes William

Neale Edward

Parker George

Ritchie Thomas

Shepherd William

Thompson Archibald

Thompson William

Willis Thomas

Williams Frederick

Smith Charles

Steedman James

Single Women

Barker Isabella

Cairns Ann

Fitzgerald Margaret

Fleming Margaret

Hobbs Bridget

Hodges Margaret

Howell Caroline

Johnston Elizabeth

Mullarkey Sophia R

Prendergast Mary

Smith Mary

Steedman Elizabeth

Thomas Frances

Wallis Sarah

Williamson Margaret

**Transcription of the actual diary of the voyage of John Sutherland (1827-1868)
to New Zealand from N.Briton, his dear Native land.**

N.B. John returned to Scotland due to ill-health, and died of TB in 1868.

20 October left St Cathrines Docs at 11 Oclock passed the thames tunnel the Great Eastern St ship and other vessels of all nations for number and variety unsurpassable in any other part of the world the scene along the Banks of the river is truly magnificent studed with green fields and forests that contrasts favourably with our bare treeless Caithness it is also studed with villages and towns along its banks on Either side. we reached Gravesend about 5 o'clock and cast anchor for the night and parted with the tugboat that brought us down the river 21 Thursday the government commissioners came on board through the day and examine our ship and expressed their entire satisfaction with our ships arrangements they left us about 5 o'clock cheering voceforously and wishing us success in our adopted land we then weighed anchor and got a tug to take us down to the mouth of the river tried what we could dowithout the tug 22friday a most charming day and all hands on deck injoing it except a few that are sick and some are reading others singing and everyone injoing themselves as they best cann passed the white chalk cliffs of dover opsrite calis in france 23 Saturday passing through the English chanel our ship sailing 7 ½ knots an hour our ship is a good ship as far as regards build and sailing qualities there is a good salple? (*typed over*) to day and the consequence is that great number are sick more especially femals so that some of the passengers are overstocked with food there are eight of us in a mess robust healthy fellows that makes use of our food. 24 Sabath but the day spent in a very unbecoming maner but Bleassed be God I was enable to realize him as my god for he is to be realized on sea as well as land by his children and it is now that I find the great privilidge god hath bestowed on me in giving me an inclosed Birth where I cann retire and be alone with god and enjoy sweet communion with him for this is the summit of all human happiness we had a nice prayer metting in the evening and propositions were submitted and carried that we should have a prayer metting morning and evening through the week but I wish it may be carried through for it does not look like it as all out work here is preparing our food we are this

evening entering the bay of Biscay ut keeping as much as possible to the south of the bay owing to the direction of the wind I am told so that there will be less irritation of stomachs for it is a melancholy sight to see many people sick in rough weather I had a severe attack of rheumatism this morning and had to rouse the Doctor out of bed as I was afraid it was inflammation in my left shoulder for it was catching my breath but he told me after feeling my pulse that it was only rheumatism so that I took to my old plan of rubbing with a wet towel I got a phial of stuff from the doctor but did not use it. It is now that I find the advantage of Bill (William) and I being together as the one can assist the other under sickness for I found him very serviceable under my present trouble 25 Monday a most charming day passed a brig having a wreck in tow and a melancholy spectacle it was for I never felt the same reflections on viewing a wreck on the rocks there is no land to be seen but one vast ocean my shoulder much better we have had a favourable wind since we left the Thames so that we have made a great progress for the time we have been at sea we had a prayer meeting at half past 7 P.M. conducted by Wesleyan Methodists 26 Tuesday a strong gale of wind so much so that we cannot walk the deck 27 Wednesday wind still continues strong with an occasional seep water coming in over saturating the passengers a great number sick and passengers are over stocked with food and some are not taking their allowance from the steward so that you can understand the owners are very liberal in their dietary scale but to be in earnest the allowance is quit sufficient 28 Thursday out of Biscay wind still continues strong, running 9 notes an hour of the coast of Spain and Potigul though not in sight of it I am engaged every day either washing dishes, potatoes, cooking rice or Baking bread and reading is my daily employment 29 Friday wind still high 30 Saturday do (ditto) 31 Sabbath wind much lower a most charming day the Doctor performed or read the service of the Church of England in the forenoon and we had prayer meeting in the evening. 1 Monday November do 2 Tuesday 3 Wednesday morning a storm of wind rain and thunder and some had rice oatmeal sugar Etc cast on the floor of their births in beautiful confusions to look at when they arose in the morning and some had their births floated with water owing to the rocking of the ship 4 Thursday ship rocking very much had my sugar canister teapot with its contents cast on the floor Sad affair to be deprived of my tea Bill poorly with a boil on his chest 5 Friday passing the Canary Islands

off the coast of Africa the sight of land was a welcome one to me after such a length of time seeing nothing but one vast sea all around there was one of the mountains on one of the Islands that resembled morvin and put me in remembrance of home by the use of a glass I could discern towns and trees a charming day and all hands on deck injoying it after such a storm of wind.

6 Saturday becalmed a delightful day some of the passengers singing and dancing in the evening not the fittest way to prepare for the Sabath 7 Sabath got into the trade winds the wind is favourable and I am told it will last for some weeks always blowing in the same direction the Sabath is ill spent here by some which shows the depravity of our fallen nature service as usual

8 Monday (nothing written)Tuesday 16 got into the tropics a few days ago and I am like to melt with heat I had to cast of stockings and drawra (typo) and walk the deck in my carpets and sometime back I take a shower bath sometime and it is very refreshing before breakfast in this warm climate thunder today and preparations made for a squall of wind and rain but it passed off without troubling us 19 Friday a heavy plump of rain and it was amusing to see the scramble to get rain water both by sailors and passengers, as our water is all well neded since we got into this hot climate for one is apt to drink more in warm weather than in cold so that bill and I reflects on the advantages of your good well bill and I washed 3 shirts and towels today with rain water becalmed after the plump of rain scorching hot dreaming of home last night and not only last night but often since I left home 24 passed the line the sun is now above our heads and there was a little sport going on among the sailors and passengers, some were tared and shaved with an iron hoop and some buckets of water was flung at the passengers out of the rigging after dark there was a collection made for some grog and I paid my shilling among the rest.

29 a fine brese these few days back but not favourable in company with another ship for 3 days but we have lost sight of her this morning I have seen several kinds of fish sharks flying fish and porpose the flying fish is about the size of a hering it has a couple of wings one of them flew on the deck one evening December met a Spanish bark from South America bound for spain with a sort of coffe called cocait is much superior to our cofe bensand it is more nurshing the Captain gave orders that all who wish to send letters

home could get them red and sure enough there was a stir among the passengers as there was only a few minutes to write letters when the boats would be off with them so that I had the pleasure of writing a few lines to my Dear Father wrote a few lines to D Bruce but the boat was just moving away when I brought it and I was disappointed

10th a favourable winds this two or three days back and we are going like a steam boat through the water we are going at the rate of 10 miles an hour that is at the rate of 240 miles in the 24 hours I wish long continuance to such a speed I have enough to do keep my dishes and other things in order owing to the rocking of the ship but that does not matter so long as we are making such great speed 11th my birthday so that I have entered my 32 year and how short does it appear when I look back on my past life it has all along been nothing but a blank until within these 9 months back it pleased the Lord to celebrate in me a new birth and that is the only portion of my life that is worth looking back upon and to God be the praise who hath done it through the merits of our dear Saviour life is a blank to every human being upon a death bed unless they have the saviour to convey them through the dark vale of death

12th there was a shark today it was about 6 feet long and I enjoyed a bit of it for supper and breakfast you will think it rather strange to understand that I partook of part of the shark but it tastes as tender as a new caught haddock bill would not have any of it so that I had it all to myself 13th a powerful gale of wind and a storm all the sailors on deck for the first time since we left England and they are taking down sails as quick as possible 23 Wednesday a ship ahead and we are gaining fast on her we have got into cold weather since we have been off the cape of good hope it has got so cold that I have to put on cravat coat draws stockings and boots for it was not hot that I had to put off all these above mentioned articles and had it been winter in the cape as it happens to be their summer it would have been insufferably cold your day in Scotland is at its shortest at present and ours is the reverse as daylight comes in about 3 o'clock and goes out at 9 o'clock so that I have had no winter this year 27 one of the passengers died I went and saw her breathe her last and thought of the passing nature of all earthly things and that nothing short of having our dear Saviour as our portion on a death bed can alone make us truly happy She was a great sufferer was married or rather was said to be married to a doctor but he

seemed to wish her death as they did not agree She was 22 years of age and was the most healthy looking woman aboard the ship when we left England but death spare neither youth health or old age she was committed to the dep about an hour after her decease had the church of England funeral service read by the doctor.

January 1st new year day the scotch clannish as usual bill and I were visited by some of our scotch friend short after 12 oclock with their bottles wishing us happy new year in the evening about six or eight and twenty of us scotch sat down to tea for the English do not mind new year much and we spent a happy evening together our repast consisted of tea oat Bread and pork nicely sliced scotch haggiesthat tasted most delicious loaf suran bun ginger bread jelly tarts, 2 bottles of brandy, 2 of rum and 2 of wine we made today of all our grog except one round of brandy we spent the evening singing scotch songs such as green grows the rushes auld lang sine and some others too tideous to mention our metting broke up about a quarter past 10 oclock all as sober as when we sat down one exception and he had been drinking through the day.....

‘The rest of the diary is missing.’

Source: Copied from the original diary of John Sutherland. Diary was in the possession of Margaret Mitchell of Helmsdale, Sutherlandshire until 1937 when it passed at her death to Christina Macpherson, 11 Denny St, Inverness, a daughter of Margaret Sutherland, who was John’s half-sister. Christina sent it to G.G.M. Mitchell of Onehunga, a grandson of Alexandra Mitchell, nee Sutherland, who was John’s sister.

27th June, 1952

Parents

Alexander Sutherland [Baker and Grocer]
19 Aug 1800 - Halkirk, Caithness, Scotland
9 Feb 1884 - Helmsdale, Kildonan, Sutherland, Scotland

Margaret Gun
*28 May 1800 - Latheron, Caithness, Scotland
Bef 1851 -

John Sutherland
11 Dec 1827 - Wick, Caithness, Scotland
9 Aug 1868 - Lybster Village Latheron Caithness Scotland





The Cyclopaedia of New Zealand [Auckland Provincial District] - 1896

Mr. William Sutherland

Mr. William Sutherland, late of the firm of Messrs W. Sutherland and Co., was born at Wick, Scotland, in 1838. Mr. Sutherland was educated in his native town and apprenticed to the carpenter's trade. At the age of nineteen years he left the Old Country for Auckland, where he landed with the proverbial shilling, and engaged in his calling with constant employment in many parts of the country. In 1868, he started business as a fellmonger and wool-stapler, and in 1881 he founded the present firm at Onehunga, where he carried on the business until his death in December, 1896. Mr. Sutherland was an active member of the Wesleyan Church, but in later years attached himself to the Salvation Army, to which body he rendered much service. He was married to Mary Elizabeth, daughter of Mr. Beavan, of London, and had seven sons and five daughters.

1. **William Sutherland** was born on 13 Dec 1838 in Wick, Caithness, Scotland. He died on 27 Sep 1895 in Onehunga, Auckland, New Zealand.

William married **Mary Elizabeth Beaven** on 22 Jul 1868 in Otahuhu, Auckland, New Zealand. Mary was born on 4 Dec 1851 in St. Pancras, London, England. She died on 27 Sep 1906 in Onehunga, Auckland, New Zealand.

They had the following children:

- 2 F i. **Alexandrina Enid Sutherland** was born on 10 Jul 1869 in Otahuhu, Auckland, New Zealand. She died on 29 May 1944 in Otahuhu, Auckland, New Zealand. Alexandrina married **Robert Garwood Croxson** on 21 Apr 1891 in Otahuhu, Auckland, New Zealand. Robert was born on 8 Feb 1860 in Falkenham, Suffolk, England. He died on 6 Nov 1925 in Falkenham, Suffolk, England.
- 3 M ii. **Kenneth William Sutherland** was born on 6 Apr 1871 in Otahuhu, Auckland, New Zealand. He died on 28 Apr 1941 in Onehunga, Auckland, New Zealand.
- 4 M iii. **Leopold John Sutherland** was born on 7 Sep 1873 in Onehunga, Auckland, New Zealand. He died on 1 Oct 1948 in Mangere, Auckland, New Zealand.
- 5 M iv. **Ernest Sutherland** was born on 3 Nov 1874 in Otahuhu, Auckland, New Zealand. He died on 31 Dec 1945 in Hammersmith, London, England.
- 6 M v. **Ira Joseph Sutherland** was born on 30 Mar 1876 in Otahuhu, Auckland, New Zealand. He died on 14 Mar 1957 in Birkenhead, Auckland, New Zealand.
- 7 F vi. **Bessie Barbara Sutherland** was born on 26 Jul 1877 in Otahuhu, Auckland, New Zealand. She died on 29 Jun 1939 in Dannevirke, Hawkes, Bay, New Zealand.
- 8 M vii. **Edwin Vivian Sutherland** was born on 26 Sep 1880 in Otahuhu, Auckland, New Zealand. He died on 31 Oct 1946 in Epsom, Auckland, New Zealand.
- 9 F viii. **Mary Sutherland** was born on 28 May 1882 in Onehunga, Auckland, New Zealand. She died on 10 Aug 1932 in Onehunga, Auckland, New Zealand. Mary married **Charles John Schnauer** Charles was born on 26 Mar 1875 in Onehunga, Auckland, New Zealand. He died on 29 Jun 1933 in Onehunga, Auckland, New Zealand.
- 10 M ix. **Richard Sutherland** was born on 22 Jun 1883 in Onehunga, Auckland, New Zealand. He died on 20 Sep 1944 in Onehunga, Auckland, New Zealand. Richard married **Ida Mary (Hannah) Breese** on 10 Feb 1908 in Onehunga, Auckland, New Zealand. Ida was born on 17 Nov 1882 in Richmond Melbourne Australia. She died on 24 Apr 1967 in Auckland, New Zealand.
- 11 F x. **Laura Margaret Sutherland** was born on 11 May 1885 in Onehunga, Auckland, New Zealand. She died on 24 Apr 1886 in Onehunga, Auckland, New Zealand.
- 12 F xi. **Ella Georgina Sutherland** was born on 20 Apr 1887 in Onehunga, Auckland, New Zealand. She died on 20 Jan 1963 in Epsom, Auckland, New Zealand.
- 13 M xii. **Frank Emanuel Sutherland** was born on 10 Jul 1892 in Onehunga, Auckland, New Zealand. He died on 21 Dec 1962 in Takapuna, Auckland, New Zealand. Frank married **Doris May Jones** on 20 Nov 1920 in Devonport, Auckland, New Zealand. Doris was born on 3 Feb 1896 in Devonport, Auckland, New Zealand. She died on 6 Dec 1987 in Mt. Eden, Auckland, New Zealand.



c.1895 Family of William Sutherland (1838,Wick,Scotland-1895,Onehunga,NZ) and Mary Elizabeth (Beaven) Sutherland(1851,London,England-1906,Onehunga,NZ)
Frank Emanuel Sutherland (1892,Onehunga,NZ-1962,Takapuna,NZ) is the wee blonde lad in front.

World War I

Mentioned in Despatches

Major Frank Emanuel Sutherland - New Zealand

New Zealand Representative ALL BLACKS 1884-1980

International Referees

"ENCYCLOPEDIA OF NEW ZEALAND RUGBY"

- AUTHORS: R. H. CHESTER and N. A. C. McMILLAN

Published by Moa Publication Ltd, 1981

International Referee

SUTHERLAND, Frank Emanuel
